

31. 夫（妻）が出かける [1] [2]

①夫が出かける、妻は行先を知らない

001A : アヤ ドゴサ イグノ。  
あら どこに 行くの。

002B : アッ アー イダッタガ。  
あっ あー いたか。

003A : ナンデ (B ナニ) ヨーオ タノムトオモッタノニ。  
なんで (B なに) 用を 頼もうと思ったのに。

004B : イヤ イダラバヤ コヤ ユツテグンダッタケッドモサ {息を吸う音}  
いや いるならさ これは 言っていくんだっけけどもさ {息を吸う音}

005A : アヤ ナーン ダイ。  
あら なん だい。

006B : ア イ イズモノデンワ チテサー。  
あ × いつもの電話 来てさ。

007A : アー (B コレコレ [3]) ナンダ、ウ ラノモノ (B ンン)  
あー (B これこれ) なんだ、裏の物 (B んーん)

カタズケテモラウトオモッタノニ ナンダイ。  
片づけてもらおうと思ったのに なんだい。

008B : ア アシタ、(A アーア) アシタ スッカラワ。(A ンデ ス) ン  
あ 明日、(A あーあ) 明日 するからさ。(A それで[は] ×) ん

ダメダ チョット (A カナラズ アシタ シ) ア (A シテモラッテ)  
だめだ ちよつと (A 必ず 明日 ×) × (A してもらッテ)

アツグナ ッテシタカラ (A アッ) ウン ウン アトデ ヤッカラ。  
暑くなってきたから (A あっ) うん うん 後で やるから。

{玄関の戸を開ける音}

{玄関の戸を開ける音}

009A : ハー (B ハイ) マタ キョーモ ダメダワ。  
はあ (B はい) また 今日も だめだわ。

010B : イッパイ ヤッテクンナ ハイ、ンデ イッテクッカンネ。  
一杯 やってくるな はい、それで[は] 行ってくるからね。

011A : ンデ アシタ カナラズネ。  
それで[は] 明日 必ずね。

012B : ハイヨ。  
はいよ。

013A : ハイ ワカリマシタ。  
はい わかりました。

014B : ンデ イッテクッカンネー。  
それで[は] 行ってくるからね。

015A : ハイ イッテラッシャイ。 {玄関の戸を閉める音}  
はい 行ってらっしゃい。 {玄関の戸を閉める音}

[1] 31. 夫 (妻) が出かける

会話集 1 「66. 夫 (妻) が出かける」の再録。詳細は解説 4.3 を参照。

[2] 31. 夫 (妻) が出かける

夫婦のいずれかが出かける場面であるため、玄関の戸を開閉する音が入っている。①と②では、AとBが玄関にいるところから会話が始まっているが、③と④では、Bが居間、Aが玄関にいるところから始まっている。そのため、③と④の冒頭部分では、居間から歩いて来るBの声がやや小さくなっている。④では、Aが009Aで、戸外に出ながら発話しているため、Aの声が徐々に小さくなっている。また、①の後半と②の前半に飛行機の音が大きく入っている。

[3] コレコレ

Bは「コレコレ」と言いながら猪口で酒を飲む仕草をしている。